

Zmluva o dielo a licenčná zmluva na vydanie diela č. 85/2023

uzatvorená podľa ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník,
§ 91 a § 75 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: **mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00 603 147
DIČ: 2020804170
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Konajúci prostredníctvom: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti
Kontaktná osoba: Mgr. Martina Karmanová
Kontakt: 0908/230 660, martina.karmanova@staremesto.sk

(ďalej aj ako „Objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: **Iryna Grotenko**
Dátum narodenia:
Rodné číslo:
Adresa:
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontakt: 0944/785 676, zlatica.herdova@staremesto.sk

(ďalej len „Autor“ a spolu s Objednávateľom ďalej len „Zmluvné strany“)

Čl. I Predmet Zmluvy

1. Staromestské noviny (ďalej len „Noviny“) sú dvojmesačníkom vydávaným Objednávateľom. Ich poslaním je prinášať čitateľom aktuálne informácie zo života mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Obsah tvoria informácie o aktivitách miestnej samosprávy, novinky z kultúrneho života, školstva, sociálnej starostlivosti. Noviny informujú aj o činnostiach inštitúcií a zariadení založených alebo zriadených Objednávateľom ako aj inštitúcií a zariadení pôsobiacich na území mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Noviny sú distribuované obyvateľom mestskej časti Bratislava-Staré Mesto zdarma.

2. Predmetom tejto Zmluvy je vytvorenie a dodanie autorského diela - **4 autorských článkov, prípadne aj fotografií** (ďalej len „Dielo“), na základe e-mailovej objednávky Objednávateľa, v zmysle e-mailových pokynov redakcie Novín a to za účelom jeho uverejnenia v Novinách.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Autorovi potrebnú súčinnosť.
4. Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo osobne, s náležitou odbornou starostlivosťou, podľa svojich schopností a znalostí, v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré pozná alebo musí poznať. Autor vytvorí a dodá Objednávateľovi Dielo v súlade s pokynmi Objednávateľa a podmienkami uvedenými v tejto Zmluve. Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo Objednávateľovi elektronicky zaslaním na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a to po častiach:
 - 1. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 19.05.2023** (pre dvojmesačník jún - júl 2023),
 - 2. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 21.07.2023** (pre dvojmesačník august - september 2023),
 - 3. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 22.09.2023** (pre dvojmesačník október - november 2023),
 - 4. článok, prípadne aj fotografie, najneskôr **do 21.11.2023** (pre dvojmesačník december 2023 - január 2024).
5. V prípade, že Dielo, alebo jeho časť, nebude zodpovedať požiadavkám Objednávateľa, nebude vyhotovené riadne a včas podľa pokynov Objednávateľa, Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto Zmluvy.
6. Autor ku dňu podpisu tejto Zmluvy vytvoril a dodal Objednávateľovi 2 autorské články, za ktoré sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu v súlade s Čl. III ods. 3 tejto Zmluvy.
7. Objednávateľ sa za Dielo vytvorené a dodané v súlade s touto Zmluvou zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu podľa Čl. III tejto Zmluvy.

Čl. II Licenčné podmienky

1. Autor udeľuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu na použitie 2 už vytvorených a odovzdaných článkov (spolu s fotografiami) a Diela vytvoreného v súlade s touto Zmluvou v neobmedzenom vecnom, časovom a teritoriálnom rozsahu. Licencia sa udeľuje bezodplatne.
2. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností udeľuje Autor Objednávateľovi súhlas na vydanie vytvoreného Diela v Novinách, a to v tlačenej ako aj elektronickej forme. Objednávateľ je oprávnený najmä, nie však výlučne na nasledovné použitie a využitie Diela:
 - a) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
 - b) spojenie Diela s iným dielom,
 - c) zaradenie do databázy,

- d) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela,
 - f) uvedenie Diela alebo rozmnoženiny Diela na verejnosti,
 - g) sprístupňovanie Diela alebo rozmnoženiny verejnosti v akomkoľvek rozsahu,
 - h) preklad Diela v akomkoľvek rozsahu.
2. Objednávateľ je oprávnený udeliť súhlas tretej osobe na použitie Diela, teda je oprávnený poskytnúť sublicenciu na použitie Diela v rozsahu udelennej licencie.
 3. Objednávateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o zaradení, resp. nezaradení Diela do príslušného dvojmesačníka Novín, teda nie je povinný udelenú licenciu využiť.
 4. Objednávateľ si vyhradzuje právo vykonať odbornú a jazykovú korekciu Diela, vykonať záverečné gramatické, štylistické a formálne úpravy a úpravy rozsahu bez autorizácie.

Čl. III

Odmena a platobné podmienky

1. Za vytvorenie Diela, t. zn. každý zo 4 článkov, vrátane prípadných fotografií, patrí Autorovi odmena vo výške:
 - **50,- Eur** (slovom: päťdesiat Eur) za jednu novinovú stranu (v prípade, ak Autor dodá Objednávateľovi Dielo, ktoré bude mať väčší rozsah ako jedna novinová strana, Objednávateľ zaplatí Autorovi len za jednu novinovú stranu),
 - **30,- Eur** (slovom: tridsať Eur) za 1/2 novinovej strany.
2. Nárok na odmenu vzniká Autorovi po dodaní riadne a včas vytvoreného Diela/časti Diela - článku kontaktnej osobe Objednávateľa formou e-mailu a následnom zaslaní e-mailového potvrdenia Objednávateľa Autorovi, že dodané Dielo spĺňa podmienky podľa tejto Zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Autorovi odmenu do 15 dní odo dňa zaslania takého e-mailového potvrdenia na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Objednávateľ zaplatí Autorovi odmenu za už 2 dodané články (spolu s fotografiami) v celkovej výške **100,- Eur** (slovom: sto Eur) a to do 15 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch zrazí z odmeny pred jej vyplatením Autorovi príspevok do umeleckého fondu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že príjmy podľa tejto Zmluvy nie sú zdanené zrážkovou daňou v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov. Autor si daňové a odvodové povinnosti vysporiada sám. Objednávateľ má povinnosť informovať správcu dane o výške príjmu daňovníka, vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
6. Vyplatením odmeny podľa tohto článku sú všetky nároky Autora za vytvorenie a použitie Diela podľa tejto Zmluvy vysporiadané. Odmena je konečná a nemenná, zahŕňa všetky náklady Autora spojené s vytvorením Diela, ako aj všetky prípadné hotové výdavky s tým spojené.

Čl. IV
Doba trvania Zmluvy

Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od nadobudnutia účinnosti Zmluvy do 31.12.2023.**

Čl. V
Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy a touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k Zmluve a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
4. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ dostane tri vyhotovenia a Autor jedno vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Autor:

Objednávateľ:

.....
Iryna Grotenko

.....
mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti